

Originalbetriebsanleitung

D

Operating Manual

EN

Mode d'emploi

F

Istruzioni per l'uso

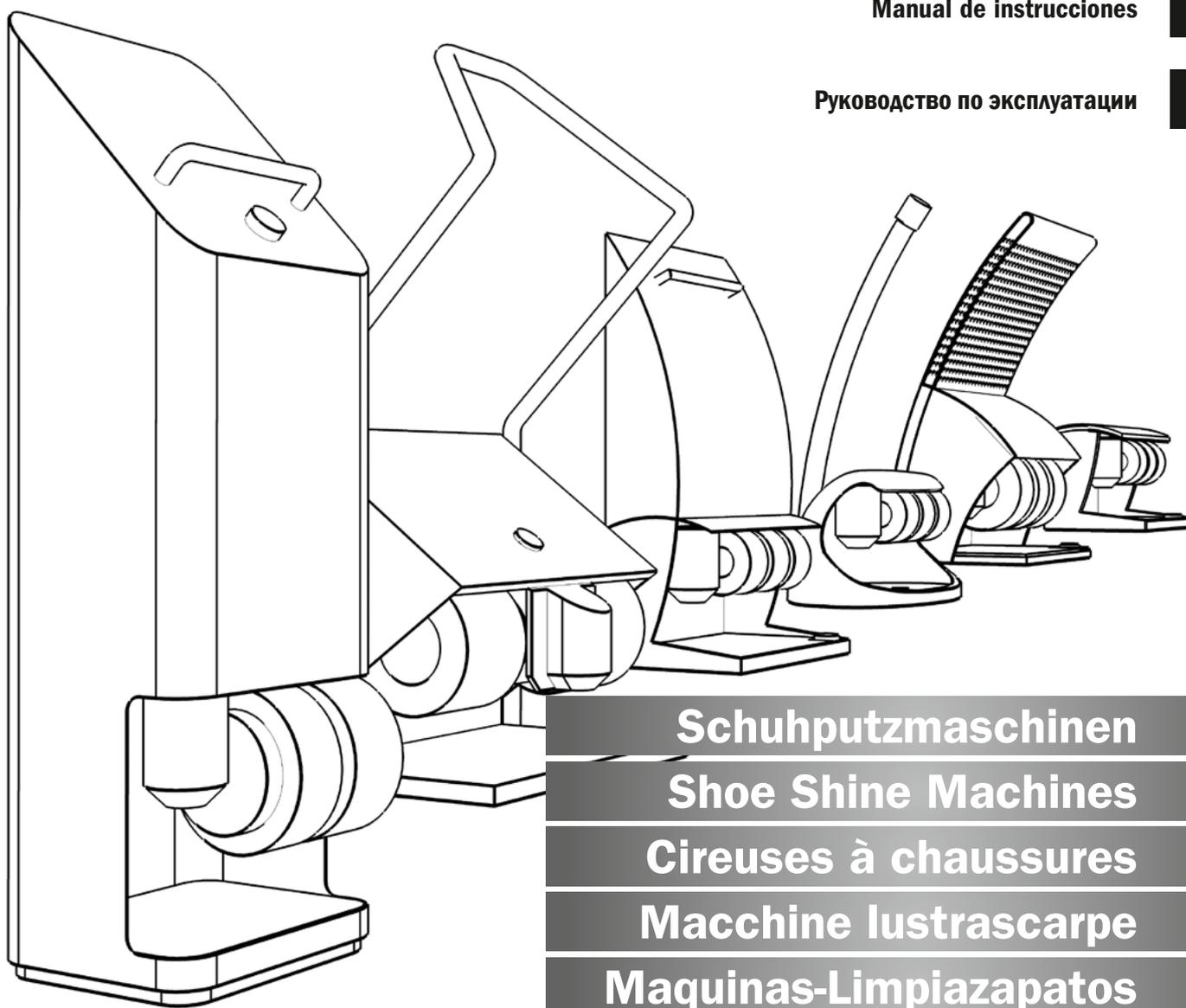
IT

Manual de instrucciones

ES

Руководство по эксплуатации

RU



Schuhputzmaschinen

Shoe Shine Machines

Cireuses à chaussures

Macchine lustrascarpe

Maquinas-Limpiazapatos

Машинки для чистки обуви

Ellipse



Quadro



PoliSwing



Elégance Couleur plus



Elégance Nature plus



Politec Solar / Polar



Elégance Couleur



Elégance Nature



**Polifix 2**



**Polifix 2 plus**



**Cosmo plus**



**Polifix 3**



**Polifix 4 Super**



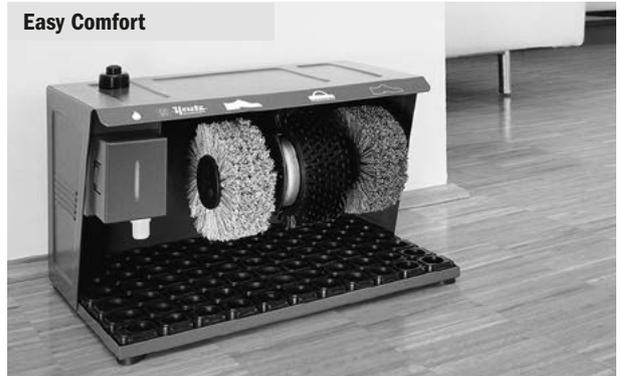
**Ronda 30**



**Cosmo**



**Easy Comfort**



## IMPORTANT - READ FIRST

**Do not commission the machine before you have read and understood these operating instructions. Please contact us if you have any questions about the operating manual.**

HEUTE shoe shine machines are built and tested in accordance with current safety requirements. A guarantee can only be provided that the machine will function properly and can be operated safely if normal precautions are taken when using the machine and the safety instructions provided in this operating manual are complied with. Guarantee claims will not be honored for damage caused because the instructions in this operating manual were not followed. The manufacturer assumes no liability for personal injury and property damage caused because the instructions in the operating manual were not complied with. In the event of problems, please contact our service department.

## Intended use

Using electrically powered brushes, HEUTE shoe shine machines are used to clean and care for the uppers and soles of closed shoes and boots. No other use is permitted!

Only brushes and care products approved by the manufacturer for the machines may be used.

Operation is only permitted in enclosed, dry rooms, in compliance with the guidelines in the "Safety instructions" section.

Operation in potentially explosive atmospheres is not permitted.

## Foreseeable misuse

The shoe shine machine is fundamentally unsuitable for:

- Cleaning, brushing off, and care of parts of the human body and objects other than footwear.
- Use as a tradesman's device for processing surfaces.
- Use that involves the addition of liquids (other than the intended shoe polish).

## Safety instructions



The machine may not be modified or converted this can cause risks of short circuit, electric shock, fire, etc. Maintenance and repairs may only be carried out by persons authorized to do the work. Only original parts may be used.

Use of unapproved parts from third parties to replace original parts or unauthorized changes to the machine immediately void both the manufacturer's/distributor's declaration of conformity and the CE mark.

Only use the machine in enclosed rooms. Avoid any direct contact with water!

Operation is only permitted at ambient temperatures between 0°C and 40°C.

The machine is not designed for continuous use. It is imperative that you observe the values on short-time operation (KB) on page 27 (technical data).



Do not drop the product.

Stop using the machine if the cleaning brushes are worn. Worn brushes can damage the shoes.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.



The machine satisfies the requirements of appliance class I. The power supply is either 230 V AC, 50 - 60 Hz, or 115 Volt AC, 50 - 60 Hz. **The concrete data on the manufacturer's plate of the machine are relevant as a matter of principle.**



The motor can heat up to as much as 90° C when the machine is being used. Do not touch the hot motor unless you are wearing protective gloves.



Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Ensure that the possibility of any contact of the machine by pets or other animals is excluded.



The leather shoe polish to be used with the machine is only suitable for leather care. Ingesting the shoe polish is harmful to your health.



Prior to cleaning, the power supply cord must be removed and the power supply must be interrupted.



Excessive contact pressure when using brushes can damage leather!

The owner of the machine is responsible for any personal injury and property damage due to non-intended use or that is caused by operating errors and/or incorrect connection.

Always unplug the power plug and disconnect the power supply prior to cleaning. We recommend using a dry or damp microfiber cloth to clean the housing. Do not use cleaning agents or household cleaners.

Protect the machine against moisture, water spray and heat.

In commercial and industrial facilities, work in accordance with the regulations governing safety and accident prevention applicable to the use of electrical systems and equipment in the workplace.

Ensure the machine is set up on a level floor surface.

## Welcome

Thank you for purchasing one of our HEUTE shoe shine machines. You have purchased a quality product, which if used correctly will provide many years of satisfaction.

This operating manual is a component of the machine and provides the information that is important for commissioning, operating and maintenance. Keep this operating manual on hand for reference!

## Scope of delivery

Machine, power supply cord, operating manual.

## Declaration of conformity

The manufacturer hereby declares that the machines described below of the types, Ellipse, Quadro, PoliSwing, Cosmo, Cosmo plus, Elégance Couleur plus, Elégance Couleur, Elégance Nature plus, Elégance Nature, Polifix 2, Polifix 2 plus, Polifix 3, Polifix 4 Super, Politec Solar, Politec Polar, Ronda 30, Easy Comfort satisfy the requirements specified in the following directives:

- Machinery Directive (2006/42/EC)
- EMC directive (2014/30/EU)

### Technical specifications

- DIN EN 60335-1 (DIN VDE 0700-1):2012-10
- DIN EN 60335-2-82 (DIN VDE 0700-82):2009-02
- DIN EN 55014-1 (DIN VDE 0875-14-1):2012-05
- DIN EN 55014-2 (DIN VDE 0875-14-2):2016-01
- DIN EN 61000-3-2 (DIN VDE 0838-2):2015-03
- DIN 61000-3-3 (DIN VDE 0838-3):2014-03
- DIN 61000-6-2 (DIN VDE 0839-6-2):2011-06
- DIN 61000-6-3 (DIN VDE 0839-6-3):2012-11

Authorized representative Steffen Moersch.  
Contact details (see address of manufacturer).



Christian Löwe, Managing Director  
Maschinenfabrik HEUTE GmbH & Co. KG

## Environmental protection

### Disposal of transport packaging

The packaging materials of your new machine are environmentally compatible and can be reused. Help out and dispose of the packaging in an environmentally responsible manner. Do not let children play with the packaging. There is danger of suffocation due to the folding box and the foil.

### Disposal of the product

Old devices that are no longer used are not valueless waste. Through environmentally responsible disposal valuable raw materials can be reused. Contact the responsible person in your company or your municipal authorities for information concerning current disposal methods.

## Table of contents

<b>Machine overview</b>	<b>2</b>
<b>Important – read first</b>	<b>16</b>
<b>Intended use</b>	<b>16</b>
<b>Foreseeable misuse</b>	<b>16</b>
<b>Safety instructions</b>	<b>16</b>
<b>Welcome</b>	<b>17</b>
<b>Scope of delivery</b>	<b>17</b>
<b>Declaration of conformity</b>	<b>17</b>
<b>Environmental protection</b>	<b>17</b>
<b>Commissioning</b>	<b>18</b>
Set up	<b>18</b>
Electrical connection	<b>18</b>
Polish (only for modules with polish dispenser)	<b>18</b>
Filling the polish dispenser (only for modules with polish dispenser)	<b>18</b>
Assembly instructions - holding rod Cosmo 3 plus	<b>18</b>
Mounting instructions - wall mounting of Politec Solar / Politec Polar	<b>19</b>
Mounting instructions - mounting bracket Polifix 2	<b>20</b>
<b>Operation</b>	<b>21</b>
Switching on and off	<b>21</b>
Cleaning shoes and boots	<b>21</b>
Cleaning leather / leather care	<b>21</b>
<b>Cleaning and care of the machine</b>	<b>21</b>
Cleaning the housing	<b>21</b>
Rubber honeycomb mat	<b>21</b>
Topping up the polish dispenser (only for modules with polish dispenser)	<b>21</b>
Replacing the polish bottle for model Polifix 4	<b>21</b>
<b>Regular maintenance</b>	<b>21</b>
<b>Service and repairs</b>	<b>21</b>
<b>Changing the brush</b>	<b>22</b>
Model Polifix-2/3 and PoliSwing changing the light polishing brush	<b>22</b>
Model Polifix-2/3 and PoliSwing changing the dark polishing brush and pre-cleaning brush	<b>22</b>
Model Polifix-4 changing the brushes	<b>23</b>
Model Ellipse and Quadro with polish brush changing the brushes	<b>23</b>
Model Ellipse and Quadro without polish dispenser Changing the brushes	<b>24</b>
Model Polifix-4 changing the brushes	<b>24</b>
Models Easy Comfort, Ronda 30 FC, Elégance, Cosmo changing the polishing brush	<b>25</b>
Models Easy Comfort, Ronda 30 FC, Elégance Cosmo changing the pre-cleaning brush (middle black brush)	<b>25</b>
<b>Fault correction</b>	<b>26</b>
<b>Technical data</b>	<b>27</b>

## Commissioning

### Set up

The shoe polishing machine must be unpacked and set up by two persons potentially depending on size and weight.

Remove transport safeguard and any provided polish (not automatically a component of the machine) between the rubber mat and brushes.

Only operate the machine in enclosed rooms. The machine must be protected against splashing water and the effects of water. The machine must be set up on a horizontal surface so that it cannot slip. To achieve a safe stance of the machine, floor unevenness must be compensated (e.g. by placing suitable rubber strips under the machine. For the Ellipse and Quadro models instability is more likely to occur due to the pillar shape.

### Electrical connection

The machine is delivered ready for connection. The factory specification requires that the power be connected via a standardized and fused ground contact socket outlet. Voltage and current must agree with the specifications on the rating plate (110 volt or 230 volt).

### Polish (only for modules with polish dispenser)

For models with polish dispenser the use of polish is possible as an option. We recommend the use of our HEUTE shoe polish, because we can guarantee trouble-free function for this polish in conjunction with our machines. The polish is available separately and is not automatically part of the scope of delivery.

### Filling the polish dispenser

#### (Only for modules with polish dispenser)

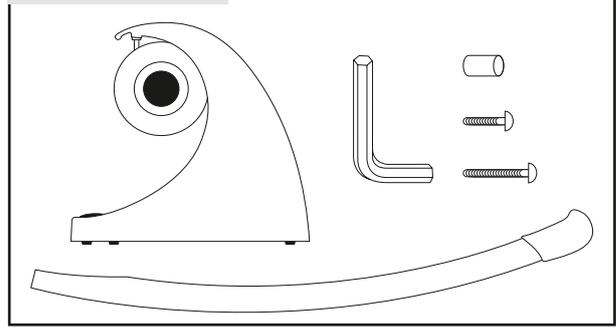
All shoe shine machines with polish dispenser are always delivered with an empty polish dispenser. To fill the polish dispenser, tilt the machine to the rear, so that you can easily remove the polish dispenser holder from the holder rail by unscrewing it a quarter turn. Take the valve neck bottle out of the holder, unscrew the twist-off cap and fill the valve neck bottle with polish. After filling the bottle with polish, ensure that the cap is firmly closed and that the valve is functioning properly. Fit the filled valve bottle back into the holder and turn the holder with the bottle by pressing it upward into the bayonet closure in such a manner that the view window is pointing to the front. Test whether the polish dispenser works properly with the ball valve, by lightly pressing the tip of your shoe against the polish valve from below. After the polish has settled in the container, polish must be applied to the leather via the valve.

### Use of the polish bottle for model Polifix 4

After opening the lockable housing flap, pull off the connector that sits on the hose and screw it onto the thread of the open bottle of polish (original HEUTE accessory). Then turn the bottle of polish in the horizontal position, so that the opening of the hose connector that is screwed onto the bottle of polish fits into the hose opening. Fix the bottle of polish in place, upside down (opening downward), in the provided clamp holder. Thereafter, we recommend using a nail or similar item to punch a hole in the bottom of the plastic bottle (which is now pointing upward), to prevent a vacuum from occurring in the bottle through dispensing of the polish. This measure ideally ensures the proper flow of polish.

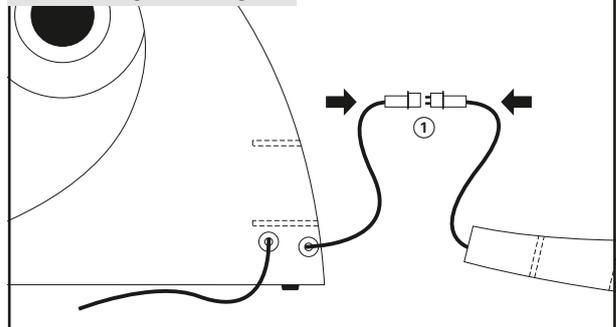
## Assembly instructions - holding rod Cosmo 3 plus

### 1 | Scope of delivery



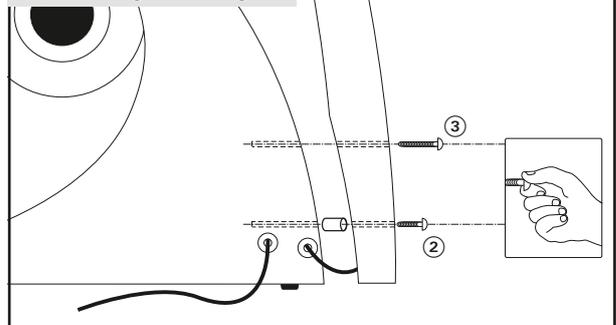
1 x shoe shine Cosmo 3 plus,  
1 x holding rod, pre-mounted, 1 x Allen wrench,  
1 x fastening screw 8 x 60mm,  
1 x fastening screw 8 x 45mm, 1 x spacer sleeve

### 2 | Mounting the holding rod



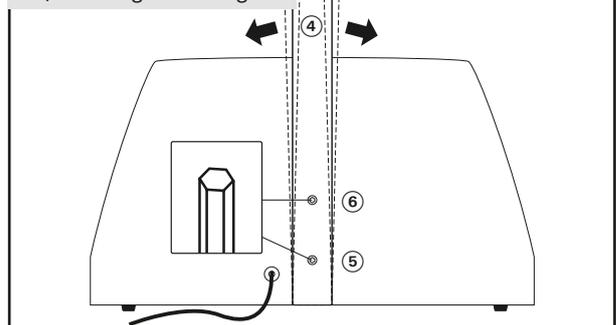
Place the housing and rod in position.  
Fit the plug connectors of the housing and rod together (1).

### 3 | Mounting the holding rod



Set up the rod, insert the lower screw (2), slide on the sleeve and tighten the screw hand tight. Screw in the upper screw (3) and tighten it hand tight. Attention: Ensure that the cable is not pinched in the rod!

### 4 | Mounting the holding rod

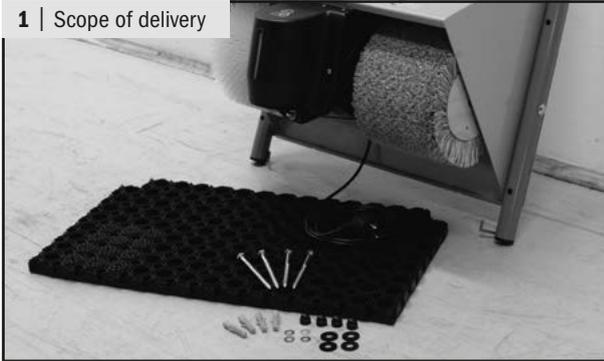


Align the rod (4), first tighten the lower screw (5), then tighten the upper screw (6).

## Mounting instructions - wall mounting of Politec Solar / Politec Polar

Two persons are required for easy mounting. The machine must be fixed to the wall by trained and competent persons only.

### 1 | Scope of delivery



1 x shoe polishing machine Politec with pre-installed mounting bracket, 1 x rubber mat  
4 x wall plugs S10, 4 x rubber buffer, 4 x washer U8, 4 x wall screw 8x120 mm SW13 including cover cap

### 2 | Installation of the mounting bracket



When choosing the location, it is imperative to ensure that no supply lines (power, water) are in the vicinity of the boreholes to be drilled. For the operation of the machine a socket outlet with corresponding power supply is required. Voltage and current must correspond to the type plate (115 Volt or 230 Volt). When choosing the location, observe the given length of the mains cable of the machine (distance from machine to the socket outlet). Place the shoe polishing machine Politec to the location (wall) by two persons. Person 1 holds the machine in position so that the bottom edge of the mounting bracket rests on the floor. Person 2 marks the four through holes defined by in the mounting bracket on the rear wall (either by means of a suitable pen or by pressing on the screws enclosed).

### 3 | Installation of the mounting bracket



After marking the drill holes, place the shoe polishing machine on a rubber mat with two persons. Use a suitable electric drilling machine and a masonry drill bit (diam. 10 mm) to drill holes at the previously defined four marks using an 85 mm depth stop. After drilling the holes use a suitable suction unit to clean the holes and press in flush dowel pins 10 mm supplied into the respective boreholes.

### 4 | Installation of the mounting bracket



Use two persons to place and hold the shoe polishing machine to the intended position at about 50 mm distance to the wall in front of the drill holes. Place a rubber disc between the wall and the mounting bracket, and pass a screw with washer through the through holes of the mounting bracket of the shoe polishing machine (make sure the rubber disc placed between wall and mounting bracket is tightened by the screw). Tighten the screw slightly (4 to 5 revolutions). Use the same procedure for the remaining three screw connections. Afterwards tighten all four screws so that the mounting bracket with the machine is flush with the wall. Then put the four cover caps on the screw heads, and place the rubber mat flush between the mounting bracket and the wall.

## Mounting instructions - mounting bracket Polifix 2

Two persons are required for easy mounting.

### 1 | Scope of delivery



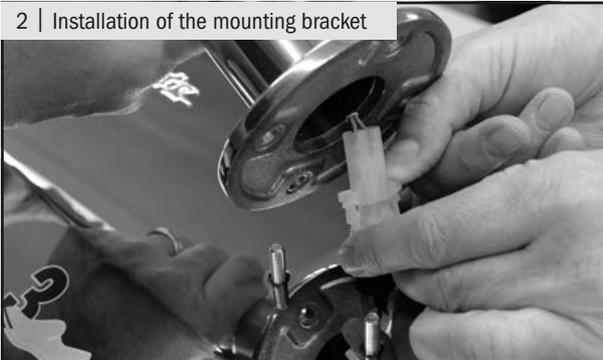
- 1 x shoe polishing machine Polifix 2
- 1 x mounting bracket pre-mounted, 1 x spanner SW10,
- 4 x spring ring shape B
- 4 x hexagon cap nut M6

### 4 | Installation of the mounting bracket



Place four spring rings on the threaded bolts, and tighten each with a cap nut using wrench.

### 2 | Installation of the mounting bracket



First remove the four hexagon cap nuts M6 and the spring rings from the housing of the shoe polishing machine using a spanner. Person 1 holds the mounting bracket vertically over the shoe polishing machine. Person 2 connects the plug of the shoe polishing machine with the plug connector of the mounting bracket. Make sure that the catches lock in.

### 3 | Installation of the mounting bracket



Person 1 turns the mounting bracket in such a way that the two headless screws of the base flange of the mounting bracket points to the rear side of the machine. Person 1 positions the mounting bracket on the four threaded bolts correctly. When placing make sure that the power cable of the mounting bracket is not jammed.

## Operation

### Switching on and off

The machine is started via a foot sensor button or hand sensor button, and switches off automatically via a time relay after approx. 40 seconds, if the sensor button is not activated again, or for models with pushbutton on the rod, the power circuit is interrupted at the moment that the pushbutton on the rod is released.

The Easy Comfort model has been fitted with an on / off switch for foot operation and has no automatic switch-off by time relay.

### Cleaning shoes and boots

When using, strictly ensure that you are standing in front of the machine in a manner that is stable and so that you cannot slip. The closed shoes or boots to be cleaned must only be cleaned when they are on the foot of the user of the machine. Use with untied shoelaces or other loose parts on the shoe is prohibited, and in addition to damaging the shoes, can also cause severe damage to the machine.



**Attention - danger of injury!**

### Cleaning leather / leather care

First of all use the middle black pre-cleaning brush to briefly brush the sides of the shoe and the leather surface in order to remove dirt on the surface. Attention - excessive pressure on the brush can damage the leather. For models with polish dispenser, carefully press the tip of the shoe against the polish valve from below, until one or two drops of polish are applied on the leather surface via the valve. Distribute this polish over the entire shoe with the appropriate soft polishing brush (light brush for light shoes, dark brush for dark shoes) and polish the leather smooth through light pressure against the brushes. The leather becomes smooth and ductile through the special polish. For models without polish dispenser, polish (as described above), however without polish. By slightly turning the shoe it is also possible to clean the sides of the shoe.

## Cleaning and care of the machine

### Cleaning the housing

Prior to cleaning, the power supply cord must be removed and the power supply must be interrupted. We recommend using a dry or slightly damp microfiber cloth to clean the housing. Do not use cleaning agents or household cleaners.

### Rubber honeycomb mat

The dirt that is brushed off collects in the rubber honeycomb mat under the brushes. The mat can be taken out and is easy to empty, i.e. clean.

### Topping up the polish dispenser

Through the view window on the polish dispenser holder, you can see when the polish is used up. To top up the polish see the chapter Commissioning > filling the polish dispenser

### Replacing the polish bottle for model Polifix 4

Through visual inspection, check the fill level of the polish in the bottle and replace the bottle with a new bottle, if the polish is completely used up. To replace the bottle, see the chapter Commissioning > Use of the polish bottle for model Polifix 4

**Order your replacement polish from us in good time.**

**A call or fax is all it takes!**

## Regular maintenance

Dirty brushes and the rubber honeycomb mat should be regularly cleaned or replaced as needed. Damaged or worn out brushes must be replaced immediately.



Only for modules with polish valve:

At regular intervals, check whether sufficient polish (check the view window in the polish holder or check the polish bottle for the Polifix 4 model) is present in the container and that the polish valve of your shoe shine machine functions properly.

## Service and repairs

All electrical repairs must only be carried out by customer service personnel or qualified electricians. Unplug the power plug for all repair tasks on the machine!

When ordering spare parts, provide the following information:

- ▶ Serial number
- ▶ Year of manufacture

The rating plate with this information is on the rear of the machine.

## Changing the brushes

Damaged or worn out brushes can damage the shoes to be cleaned or even the shoe shine machine itself. Consequently the brushes should be checked at regular intervals and replaced as needed. For trouble-free operation, only use the original replacement brushes from our company.



Always remove the power supply cord from the socket first! Use suitable tools. Wear suitable protective gloves when removing and installing the brushes, because danger of crushing exists and the surfaces around the motor can reach temperatures as high as 90 °C.

### Model Polifix-2/3 and PoliSwing Changing the light polishing brush

Tools required: Allen key 3 mm

1. Detach the polish dispenser from the holding rail by turning it a quarter turn, to obtain better access to the brushes (Fig. 1).
2. Unscrew the threaded union of the flange that sits on the brush (Fig. 2) with an Allen wrench (3 mm).
3. Pull the light polishing brush off of the shaft.
4. Mount the replacement brush. In this process ensure that the fixing screws are again precisely positioned in the respective shaft receptacle.
5. Mount the replacement brush.



### Model Polifix-2/3 and PoliSwing Changing the dark polishing brush and pre-cleaning brush

Tools required: Open-end spanner 13 mm, Allen key 3 mm

1. Detach the polish dispenser from the holding rail by turning it a quarter turn, to obtain better access to the brushes (Fig. 1).
2. The 4 nuts of the motor holder are on the rear of the machine. With an open-end wrench (13 mm) completely unscrew the two nuts on the right approx. 75% (do not unscrew them completely!). Completely unscrew the two nuts on the left (Fig. 3).



Complete removal of all 4 nuts and removal of the motor holder to the front, can cause the machine cabling to detach and tear off.

3. Swing the motor holder away to the side in the direction of the polish dispenser, so that the right polishing brush projects forward and is accessible for mounting (Fig. 4).
4. Detach the flanges of the individual brushes from the shaft with an Allen wrench (polishing brush wrench width 3 mm or pre-cleaning brush wrench width 3 mm) and pull off the brush.
5. Slide on the new brushes in the same manner.
6. Fix the brush flanges in place. In this process ensure that the fixing screws are again precisely positioned in the respective shaft receptacle.
7. Screw fasten the 4 nuts on the rear of the housing.
8. Mount the polish dispenser.



## Model Polifix-4 Changing the brushes

Tools required: Phillips-head screwdriver, open-end spanner 10 mm, Allen key 3 mm

1. Place the machine on a suitable substrate on the rear of the housing.
2. Remove the polish dispenser cover: To do this use a Phillips head screwdriver to remove the two screws in the middle (screws are countered on the rear with nuts ) (Fig. 5).
3. Use an open-jaw wrench (10 mm) to remove the 4 screws of the motor carrier on the inside of the rear wall of the housing (Fig. 6).
4. The respective shaft side can now be made accessible by swinging the motor carrier to the right side or left side (Fig. 7).
5. Detach the flanges of the individual brushes from the shaft with an Allen wrench (3 mm) and pull off the brushes.
6. Slide on the new brushes in the same manner.
7. Fix the brush flanges in place. In this process ensure that the fixing screws are again precisely positioned in the respective shaft receptacle.
8. Firmly fasten the motor holder on the inside of the rear wall of the housing with 4 nuts. In this process ensure that the ground cable is firmly connected to the housing.
9. Mount the polish dispenser cover.



## Model Ellipse and Quadro with polish brush Changing the brushes

Tools required: Open-end spanner 13 mm, Allen key 3 mm

1. Detach the polish dispenser from the holding rail by turning it a quarter turn (Fig. 1).
2. Use an Allen wrench (3 mm) to remove the cover of the service opening on the rear of the machine (Fig. 8).
3. In the interior of the opening use an open-end wrench (13 mm) to unscrew the two nuts of the motor holder on the right approx. 75% (do not unscrew them completely!). Completely unscrew the two nuts on the left (Fig. 9).
4. From the front, swing the motor holder in the direction of the polish dispenser, so that the right polishing brush projects forward and is freely accessible.
5. Unscrew the Allen stud screws on the brush flange of the polishing brush with the Allen wrench (3 mm) and pull off the polishing brush from the side (Fig. 10).
6. Unscrew the Allen stud screws of the black pre-cleaning brush with an Allen wrench (3 mm) and pull off the pre-cleaning brush.
7. Slide on the new brushes in the same manner.
8. Fix the brush flange of the polishing brush or pre-cleaning brush in place with the Allen stud screws. In this process ensure that the fixing screws are again precisely positioned in the respective shaft receptacle.
9. Use an open-jawed wrench to remove the 4 screws of the motor carrier on the inside of the rear wall of the housing.
10. Check the PE conductor connection for secure fit.
11. Screw the cover of the service opening back on again.

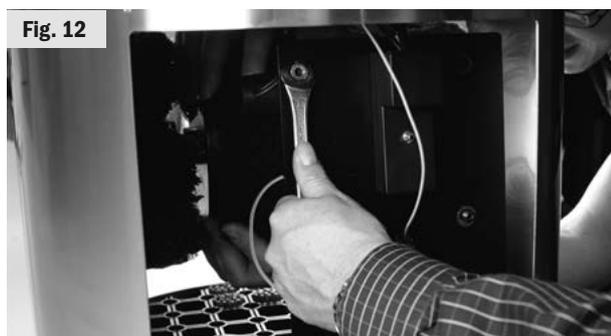


## Model Ellipse and Quadro without polish brush Changing the brushes

Tools required: Socket wrench 13 mm, Allen key 3 mm

2 persons are required for easier handling.

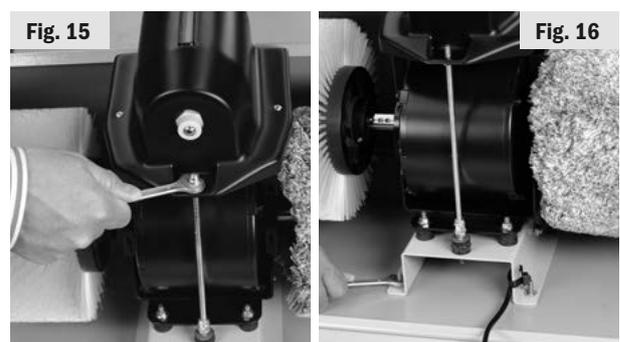
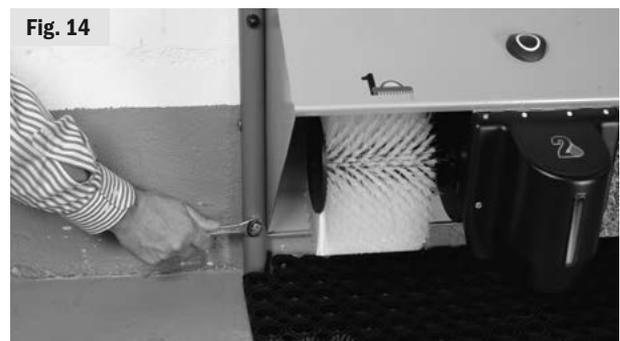
1. Use an Allen wrench (3 mm) to remove the cover of the service opening on the rear of the machine (Fig. 8).
2. Person A supports the motor holder from the front by firmly holding the brushes and prevents the motor holder from falling onto the rubber mat (Fig. 11).
3. Person B completely unscrews and removes the 2 left and 2 right nuts of the motor holder with a socket wrench (13 mm) (Fig. 12).
4. Person A carefully lowers the loose motor holder into the foot area and places it on the rubber mat (Fig. 13). Attention: When setting the motor holder down, do not over-extend the motor cable.
5. Unscrew the stud screws on the flange of the polishing brush with an Allen wrench (3 mm) and pull the polishing brush off from the side.
6. Unscrew the Allen stud screws of the black pre-cleaning brush with an Allen wrench (3 mm) and pull off the pre-cleaning brush.
7. When mounting the replacement brushes ensure that the screw of the respective brush flange sits precisely in the intended shaft recess.
8. Person A lifts the motor holder into the mounting position so that person B can tighten the nuts.
9. Screw the cover of the service opening back on. In this process ensure that cables are not clamped.



## Model Politec Changing the brushes

Tools required: Open-end spanner 10 mm, Allen key 3 mm

1. Unscrew the threaded unions with the wall on the perimeter bracket (Fig. 14).
2. Place the machine on a suitable substrate on the rear of the housing.
3. Only applies for the model Politec Solar with polish dispenser: Unscrew the cap nut on the polish dispenser with an open-end wrench (10 mm) and swing the polish dispenser upward (Fig. 15).
4. Unscrew the 4 nuts of the motor carrier on the inside of the rear wall of the housing with an open-end wrench (10 mm) (Fig. 16).
5. The respective shaft side can now be made accessible by swinging the motor carrier to the right side or left side (Fig. 17). When swinging the motor carrier do not over-extend the motor cable.
6. Detach the flanges with an Allen wrench (3 mm).
7. Pull the brushes off of the shaft.
8. Slide on the new brushes in the same manner.
9. Fix the brush flange or brush in place on the shaft or motor casing. In this process ensure that the fixing screws are again precisely positioned in the respective shaft receptacle.
10. Firmly fasten the motor holder on the inside of the rear wall of the housing with 4 nuts. In this process ensure that the ground cable is firmly connected to the housing.
11. Position the machine at the intended location and bolt the bracket to the wall.



## Models Easy Comfort, Ronda 30 FC, Elégance and Cosmo

### Changing the polishing brushes

Tools required: Allen key 3 mm

1. Detach the polish dispenser from the holding rail by turning it a quarter turn (Fig. 18).
2. Unscrew flange of the respective polishing brush with an Allen wrench (3 mm) and pull the brush off of the axle (Fig. 19).
3. Slide on the new brushes in the same manner.
4. Fix the brush flange in place on the shaft. In this process ensure that the fixing screws are again precisely positioned in the respective shaft receptacle.
5. Remount the polishing dispenser.



## Models Easy Comfort, Ronda 30 FC, Elégance and Cosmo

### Changing the pre-cleaning brush (middle black brush)

Tools required: Allen key 3 mm

The ring-shaped pre-cleaning brush is fastened in the press-fit process on the motor block and must be heated for dismantling!

1. Run the machine continuously for 5 minutes until the motor has warmed the brush core. Subsequently it is imperative that the power supply cord is removed!
2. Remove the dark polishing brush on the right by unscrewing the flange with an Allen wrench (3 mm) (Fig. 20).
3. Unscrew the pre-cleaning brush by removing the 2 screws in the core with a slot-head screwdriver.
4. Pull the brush off of the motor housing to the right (Fig. 21).
5. The new pre-cleaning brush must also be heated prior to being mounted. This is most easily done in an electric oven at approx. 100°C for a period of approx. 12 minutes.



100°C for a period of approx. 12 minutes.

Do not heat over 100°C!

Do not use hot air or convection air!

Do not leave the oven unattended!

You must wear protective gloves to remove the brush from the oven!

6. After heating, slide the brush to the stop on the motor housing with a glove.
7. Lightly tighten the two fixing screws.
8. Fix the dark polishing brush on the shaft and on the brush flange. After the pre-cleaning brush completely cools, the machine is again fully operational.



## Fault correction through qualified personnel

### ? Machine does not run

! Machine has no power

✓ Power supply cord  
(power outlet and plug connection housing)  
or

✓ Check the plug connections on the PCB (black E-box) for firm seat and replace if necessary

### ? No polish (only for models with polish dispenser)

! Polish is used up

✓ Fill the polish dispenser  
or

! Valve or valve hose (model Polifix 4) is clogged

✓ Clean valve or valve hose  
or

! Valve or valve hose (model Polifix 4) is defective

✓ Replace valve or valve hose

### ? Machine becomes very loud during the cleaning process

! Machine is not on a suitable substrate,  
or the feet do not contract the substrate

✓ Check the substrate and ensure a stable stance  
or

! Flange connection of the brushes on the shaft is loose

✓ Tighten the flange connection

### ? After using the brushes shoes are not clean

! Brushes are dirty/foreign objects are present

✓ Clean brushes

### ? Sometimes the polishing brush does not turn

! Threaded union has become loose, or is not seated  
in the recessed bore

✓ Check the threaded union for firm seat

### ? Pre-cleaning brush does not turn

! Threaded union has become loose, or the brush  
core has torn

✓ Check the threaded union for firm seat replace  
pre-cleaning brush

### ? Shoes are damaged during the cleaning process

! Brushes are defective or worn

✓ Replace brushes

### ? Motor does not run concentric and gets loud

! Motor or bearing is damaged

✓ Install replacement motor after checking  
the old motor

### ? Motor is blocked or does not run concentric

! There may be foreign objects in the brushes

✓ Immediately unplug the power plug and turn  
the brushes by hand to remove objects that  
may be wound up in the brushes

## Technical data

### Ellipse\*

Dimensions: 44 cm x 127 cm (diameter x height)  
Width: 47 kg  
Connected loads: 230 volt (115 volt optional)  
Power: 150 watt, 700 rpm  
Short-term operation: (STO): 4 min

### Quadro\*

Dimensions: 38 cm x 34 cm x 127 cm x (W x D x H)  
Weight: 47 kg  
Connected loads: 230 volt (115 volt optional)  
Power: 150 watt, 700 rpm  
Short-term operation: (STO): 4 min

### PoliSwing\*

Dimensions: 57cm x 40cm x 91cm x (W x D x H)  
Weight: 47 kg  
Connected loads: 230 volt (115 volt optional)  
Power: 150 watt, 700 rpm  
Short-term operation: (STO): 4 min

### Cosmo\*

Dimensions: 60 cm x 38 cm x 32 cm x (W x D x H)  
Weight: 12 kg  
Connected loads: 230 volt (115 volt optional)  
Power: 130 watt, 1200 rpm  
Short-term operation: (STO): 4 min

### Cosmo plus\*

Dimensions: 60 cm x 42 cm x 95 cm x (W x D x H)  
Weight: 16 kg  
Connected loads: 230 volt (115 volt optional)  
Power: 130 watt, 1200 rpm  
Short-term operation: (STO): 4 min

### Elégance Couleur plus\*

Dimensions: 50 cm x 30 cm x 86 cm x (W x D x H)  
Weight: 28 kg  
Connected loads: 230 volt (115 volt optional)  
Power: 130 watt, 1200 rpm  
Short-term operation: (STO): 4 min

### Elégance Couleur\*

Dimensions: 50 cm x 30 cm x 36 cm x (W x D x H)  
Weight: 16 kg  
Connected loads: 230 volt (115 volt optional)  
Power: 130 watt, 1200 rpm  
Short-term operation: (STO): 4 min

### Elégance Nature plus\*

Dimensions: 50 cm x 30 cm x 86 cm x (W x D x H)  
Weight: 20 kg  
Connected loads: 230 volt (115 volt optional)  
Power: 130 watt, 1200 rpm  
Short-term operation: (STO): 4 min

### Elégance Nature\*

Dimensions: 50 cm x 30 cm x 36 cm x (W x D x H)  
Weight: 16 kg  
Connected loads: 230 volt (115 volt optional)  
Power: 130 watt, 1200 rpm  
Short-term operation: (STO): 4 min

### Polifix 2\*

Dimensions: 56 cm x 31 cm x 94 cm x (W x D x H)  
Weight: 25 kg  
Connected loads: 230 volt (115 volt optional)  
Power: 150 watt, 700 rpm  
Short-term operation: (STO): 4 min

### Polifix 2 plus\*

Dimensions: 59 cm x 32 cm x 102 cm x (W x D x H)  
Weight: 25 kg  
Connected loads: 230 volt (115 volt optional)  
Power: 150 watt, 700 rpm  
Short-term operation: (STO): 4 min

### Polifix 3\*

Dimensions: 56 cm x 31 cm x 85 cm x (W x D x H)  
Weight: 33 kg  
Connected loads: 230 volt (115 volt optional)  
Power: 150 watt, 700 rpm  
Short-term operation: (STO): 4 min

### Polifix 4 Super\*

Dimensions: 72 cm x 32 cm x 86 cm x (W x D x H)  
Weight: 42 kg  
Connected loads: 230 volt (115 volt optional)  
Power: 150 watt, 700 rpm  
Short-term operation: (STO): 4 min

### Politec Solar\*

Dimensions: 66 cm x 34 cm x 114 cm x (W x D x H)  
Weight: 31 kg  
Connected loads: 230 volt (115 volt optional)  
Power: 240 watt, 700 rpm  
Short-term operation: (STO): 4 min

### Politec Polar\*

Dimensions: 66 cm x 34 cm x 114 cm x (W x D x H)  
Weight: 31 kg  
Connected loads: 230 volt (115 volt optional)  
Power: 240 watt, 700 rpm  
Short-term operation: (STO): 4 min

### Ronda 30\*

Dimensions: 46 cm x 30 cm x 79 cm x (W x D x H)  
Weight: 21 kg  
Connected loads: 230 volt (115 volt optional)  
Power: 130 watt, 1200 rpm  
Short-term operation: (STO): 4 min

### Easy Comfort\*

Dimensions: 49 cm x 32 cm x 31 cm x (W x D x H)  
Weight: 10 kg  
Connected loads: 230 volt  
Power: 100 watt, 1100 rpm  
Short-term operation: (STO): 5 min

D

EN

F

IT

ES

RU

Dieses Handbuch enthält Beschreibung unserer Produkte, allerdings keine Garantien für bestimmte Eigenschaften oder Einsatzerfolge. Maßgebend ist, soweit nicht anders vereinbart, der technische Stand zum Zeitpunkt der gemeinsamen Auslieferung von Produkt und Bedienungsanleitung durch die Maschinenfabrik HEUTE GmbH & Co. KG. Konstruktion und Technik unterliegen ständiger Weiterentwicklung und Verbesserung. Technische Änderungen bleiben vorbehalten. Dieses Handbuch ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte bleiben vorbehalten. Das Kopieren, Vervielfältigen, Übersetzen oder Umsetzen in irgendein elektronisches Medium oder maschinell lesbare Form im Ganzen oder in Teilen ist nur mit ausdrücklicher schriftlicher Genehmigung der Maschinenfabrik HEUTE GmbH & Co. KG gestattet.

This manual comprises the description of our products, however it does not guarantee certain properties or success in use. Provided nothing to the contrary has been agreed upon, the technical condition at the point of delivery of the product together with the operating manual by Maschinenfabrik HEUTE GmbH & Co. KG is decisive. Design and engineering is subject to continuous further development and improvement. Subject to technical modifications. This manual is protected by copyright. All rights reserved. Copying, reproducing, translating or converting into any electronic medium or machine readable form in whole or in part shall be permitted only with the explicit written approval of Maschinenfabrik HEUTE GmbH & Co. KG.

Ce manuel comprend la description de nos produits, mais pas des garanties pour certaines caractéristiques ou des résultats d'utilisation. Sauf autre accord, le niveau de la technique au moment de la livraison tant du produit comme du manuel d'instructions par Maschinenfabrik HEUTE GmbH & Co. KG est déterminant. La construction et la technique font l'objet d'une évolution et d'une amélioration constante. Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications techniques. Ce manuel est protégé par des droits d'auteur. Tous droits restent préservés. Le copier, photocopier, traduire ou recomposer dans quelconque moyen électronique ou forme lisible mécaniquement dans son tout ou partie, nécessite une autorisation explicite et écrite de la part de Maschinenfabrik HEUTE GmbH & Co. KG.

Questa guida contiene la descrizione dei nostri prodotti ma non include la garanzia per determinate caratteristiche o risultati di utilizzo. Se non accordato diversamente, fa riferimento lo stato della tecnica nel momento della consegna del prodotto e del manuale d'utilizzo da parte dell'impresa meccanica HEUTE GmbH & Co. KG. La costruzione e la tecnica sono continuamente soggette ad evoluzione e miglioramento. Eventuali modifiche tecniche sono riservate. Questa guida è protetta da diritti d'autore. Tutti i diritti sono riservati. La copia, la riproduzione, la traduzione o il trasferimento su qualsiasi dispositivo in formato elettronico o in forma leggibile a macchina, di parte o dell'intero testo, è solamente ammesso tramite l'esplicito consenso scritto da parte dell'impresa meccanica HEUTE GmbH & Co. KG.

Este manual comprende la descripción de nuestros productos, pero ninguna garantía para ciertas características o resultados de utilización. Salvo otro acuerdo, el estado de la tecnología al momento de la entrega tanto del producto como del manual de instrucciones por Maschinenfabrik HEUTE GmbH & Co. KG es determinante. La construcción y la técnica son el objeto de una evolución y de una mejora constante. Nos reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas. Este manual está protegido por unos derechos de autor. Todos los derechos están preservados. Copiar, fotocopiar, traducir o recomponerlo en cualquier medio o forma legible mecánicamente en su totalidad o parte, requiere una autorización explícita y escrita de parte de Maschinenfabrik HEUTE GmbH & Co. KG.

Данное руководство содержит описание нашей продукции, однако не дает гарантии относительно определенных свойств или результатов использования. Определяющим, если не оговорено иное, является техническое состояние на момент общей поставки изделия и руководства по эксплуатации компанией Maschinenfabrik HEUTE GmbH & Co. KG. Конструкция и оборудование машины подлежат постоянному совершенствованию и улучшению. Оставляем за собой право на внесение технических изменений. Данное руководство защищено авторским правом. Все права защищены. Копировать, размножать, переводить или выпускать в оборот на любом электронном носителе или машинно-читываемой форме полностью или частично разрешается только с явно выраженного, письменного согласия компании Maschinenfabrik HEUTE GmbH & Co. KG.



Weinsbergtalstraße 2 · 42657 Solingen · Germany  
 Phone: +49(0)212-380 310 · Fax: +49(0)212-380 31-49  
 E-mail: info@heute-gmbh.de · Internet: www.heute-gmbh.de